

VT-2431

Паровая станция

Steam station

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25
RO Instrucțiune de exploatare	30

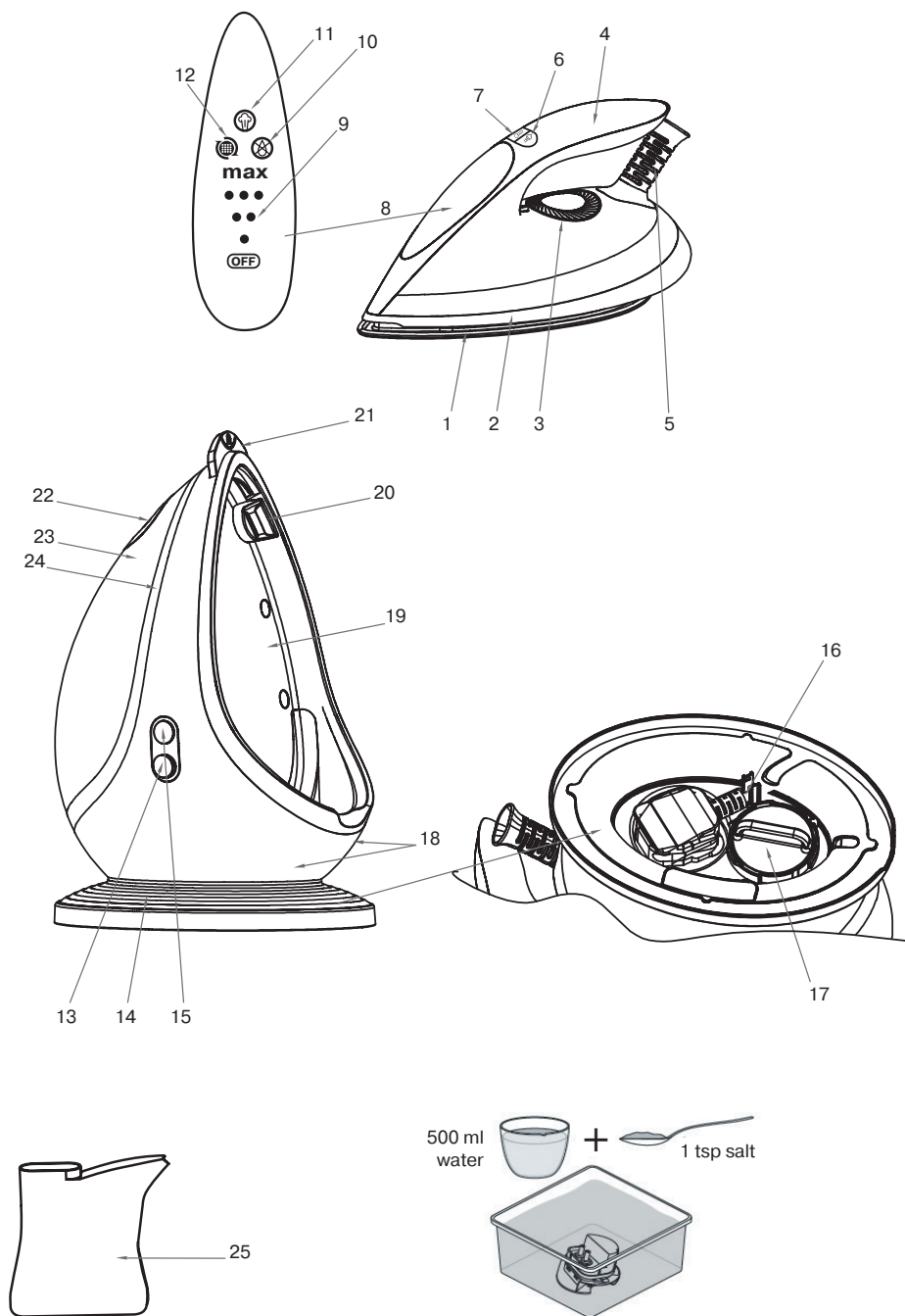


рис. 1

ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ VT-2431

Устройство предназначено для парового, сухого глажения и вертикального отпаривания одежды, белья, тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Подошва утюга
2. Металлический бортик
3. Декоративная крышка
4. Ручка
5. Защитная оплетка шнура
6. Кнопка подачи пара
7. Кнопка выбора температуры
8. Панель индикации
9. Индикатор уровня температуры
10. Индикатор уровня воды
11. Индикатор пара
12. Индикатор самоочистки
13. Кнопка функции самоочистки
14. Основание
15. Кнопка включения/выключения
16. Шнур
17. Фильтр самоочистки
18. Корпус
19. Подставка
20. Фиксатор замка
21. Замок блокировки
22. Крышка отверстия залива емкости с водой
23. Резервуар для воды
24. Верхняя часть резервуара
25. Мерный стаканчик

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации паровой станции внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.

- Перед включением паровой станции, убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении паровой станции к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не храните и не включайте устройство в местах, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Устанавливайте паровую станцию на ровную, устойчивую поверхность; прежде чем установить устройство на гладильную доску, убедитесь в её надёжности и устойчивости.
- Перед использованием устройства, внимательно осмотрите сетевой шнур, паровой шланг и убедитесь в том, что они не повреждены. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура или парового шланга, не пользуйтесь устройством.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины или рядом с бассейном.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и парового шланга с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно включено в электрическую розетку. Всегда перед чисткой или в том случае, если вы не пользуетесь устройством, отключайте его от электрической сети.
- Не прикасайтесь к корпусу паровой станции, утюгу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

РУССКИЙ

- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте корпус паровой станции, утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ВНИМАНИЕ! Подошва утюга и отдельные детали корпуса паровой станции нагреваются во время работы. Во избежание получения ожогов не допускайте непосредственного контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями, остерегайтесь выхода горячего пара из отверстий подошвы утюга.

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- При наполнении водой резервуара, установленного на корпусе паровой станции, выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Запрещается направлять выходящий пар на людей или животных.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- В перерывах, устанавливайте утюг на паровую станцию или ставьте утюг на основание. По окончании работы, установите утюг на площадку паровой станции и зафиксируйте его, нажав на клавишу блокировки.
- При отключении устройства от электрической сети всегда держитесь за вилку сетевого шнура, и выньте её из электрической розетки, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Сливайте воду из резервуара только после выключения устройства и отключения его от электрической сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу паровой станции, к паровому шлангу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений вилки шнура питания или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не пользуйтесь устройством после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките паровую станцию из упаковки и удалите элементы упаковки, мешающие её нормальной работе.
- Нажмите на замок блокировки (21), чтобы разблокировать фиксатор (20), и снимите утюг с паровой станции.
- При наличии защиты на подошве утюга (1) удалите защиту.
- Протрите подошву (1) чистой мягкой тканью.
- Протрите мягкой тканью корпус утюга и корпус паровой станции.
- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Установите паровую станцию на ровную устойчивую теплостойкую и влагостойкую поверхность так, чтобы устройство находилось на одном уровне с вашей гладильной доской. При установке паровой станции на гладильной доске убедитесь в надёжности и устойчивости доски.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве паровая станция проходит контроль качества.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Примечание: Прежде чем залить в резервуар (23) воды, убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети.

- Откройте крышку заливочного отверстия (22) и залейте воду в резервуар (23) мерным стаканчиком (25).
- Закройте крышку (22).
- Наполнение резервуара во время работы
- Если во время глажения уровень воды в резервуаре (23) опустится ниже необходимого для нормальной работы устройства, прозвучит звуковой сигнал, и начнёт мигать индикатор (10).
- Нажмите кнопку (15), дождитесь выключения устройства (в этом случае все индикаторы на панели индикации (8) погаснут). Отключите устройство от электрической сети.
- Откройте крышку заливочного отверстия (22) и аккуратно добавьте воды в резервуар (23).

Примечания:

- Запрещается заливать в резервуар для воды (23) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не наливайте воду выше отметки «MAX».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Установите устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой и влагостойкой поверхности так, чтобы устройство находилось на одном уровне с вашей гладильной доской. При установке паровой станции на гладильной доске, убедитесь в надёжности и устойчивости доски.
- При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха, это нормальное явление.
- При первом использовании паровой функции необходимо подождать около 1 минуты, пока не запустится насос и не начнет производиться пар
- После включения и в процессе работы вы услышите характерные звуки работающей помпы. Данные звуки являются следствием нормальной работы и не являются неисправностью.
- Перед началом эксплуатации попробуйте прогладить кусочек ткани, чтобы прочистить паровые каналы подошвы утюга (1) и бойлер. При первом использовании возможен выход частиц из отверстий подо-

РУССКИЙ

швы утюга (1), это нормальное явление и не является неисправностью.

- Перед первым использованием прибор необходимо подготовить, выполнив следующие действия:
- Наполните резервуар для воды неочищенной водопроводной водой - не превышайте уровень MAX.
- Подключите паровую систему к заземленной розетке, включите кнопку (15) на подставке.
- С помощью кнопки (7)  установите температуру утюга из 4 предложенных режимов MAX, (•••) (••) или (•), при этом индикатор (9) будет мигать.
- Подождите, пока подошва утюга (1) нагреется. Когда утюг достигнет нужной температуры, индикатор (9) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.
- Нажмите кнопку подачи пара (6)  и подождите около одной минуты, пока выйдет пар, ваш утюг будет готов к первому сеансу глажки.

Внимание! Корпус паровой станции, подставка (8), подошва утюга (1) и паровой шланг нагреваются в процессе работы, не касайтесь горячих поверхностей устройства, утюг держите только за ручку (4).

- Следите за тем, чтобы в процессе работы паровой шланг не перегибался и не перекручивался.
- Прежде, чем приступить к паровому глажению, дождитесь разогрева бойлера до необходимой температуры и разогрева подошвы утюга (1) (индикатор кнопки (9) будет светиться постоянно), иначе возможно вытекание капель воды из паровых отверстий подошвы (1).

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

- Всякий раз перед глажением вещей обращайте внимание на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке есть символ , то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Перед глажкой отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику - к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок - к хлопку и т.д.
- Сначала рекомендуется гладить вещи из синтетических тканей. После чего приступайте к глажению шелковых или шерстяных

изделий. Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.

- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

ПОДАЧА ПАРА

- Шерстяные вещи можно гладить как с изнанки, так и с лицевой стороны, но в последнем случае гладить следует обязательно через ткань, включая подачу пара, нажав кнопку (6). Паровое глажение поможет избежать появления блеска на изделии.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Убедитесь в том, что резервуар (23) наполнен водой.
- Поставьте утюг на подставку (19).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал и загорится световой индикатор кнопки (15).
- Включите устройство, нажав кнопку (15), прозвучит звуковой сигнал, при этом загорится и будет мигать индикатор кнопки (9).
- Выберите температуру MAX кнопкой (7).
- Когда индикатор (9) на утюге будет гореть постоянно, можно приступить к глажению.
- Для подачи пара нажмите на клавишу (6).
- В перерывах в работе устанавливайте утюг на подставку (19) перед установкой утюга на подставку (19) дождитесь полного выхода пара из отверстий подошвы (1). Следите за тем, чтобы на подставке (19) не скапливались капли воды, при образовании капель вытирайте их мягкой тканью или бумажной салфеткой.
- После использования паровой станции установите утюг на подставку (19) и зафиксируйте его, нажав фиксатор (20).
- Выключите устройство, нажав кнопку (15).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дождитесь полного остывания устройства, затем вылейте из резервуара (23) воду.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Установите температуру в положение MAX при помощи кнопки (7).
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой.
- Так как пар очень горячий, никогда не гладьте одежду во время носки, а всегда вешайте ее на вешалку.
- Держа утюг вертикально, и слегка наклонив его вперед, нажмите на кнопку подачи пара, перемещая утюг сверху вниз.
- Если вы используете крахмал, распылите его на противоположную сторону.

Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- Никогда не отпаривайте одежду, уже надевшую на человека, потому что температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой. Не направляйте пар на людей, растения, животных или на предметы, которые могут быть повреждены влагой.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Когда подошва утюга (1) нагреется до заданной температуры, индикатор (9) на панели (8) будет гореть постоянно, можно приступить к глажению.
- Удерживая утюг за ручку (4), не нажимайте на клавишу подачи пара (6).

ФУНКЦИЯ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ

- Станция оснащена функцией автоматического отключения питания. Если в течение 30 секунд при горизонтальной установке утюга или 3-х минут вертикальной вы не пользовались утюгом (не нажимали кнопку подачи пара (6) или не использовали устройство в режиме «сухое глажение» прозвучат звуковые сигналы, кнопка включения/выключения (15) будет мигать, на панели управления (8) красным загорится индикатор OFF и нагрев автоматически отключится.
- Восстановление автоматического отключения питания:
- Для включения устройства нажмите любую кнопку (6, 7 или 15), дождитесь нагрева подошвы (1) и продолжайте работу.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой устройства отключите устройство от электрической сети и дождитесь его полного остывания.

После каждого использования

Сливайте воду из резервуара для воды (23).

- Откройте крышку (22) и вылейте воду из резервуара для воды (23), затем верните крышку (22) на место.

Регулярная чистка

- Протрите корпус паровой станции и утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите насухо.
- Минеральные отложения на подошве утюга (1) удалите тканью, смоченной в водно-уксусном растворе, затем протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки корпуса паровой станции и утюга абразивные чистящие средства и любые растворители.

Режим самоочистки

- Режим самоочистки предотвращает образование накипи в паровой камере.
- При возникновении излишнего количества накипи в паровой камере на корпусе паровой станции загорится индикатор (13) и индикатор (12) на панели управления.

Очистка фильтра (17)

- Выключите утюг и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (1) полностью остынет, снимите утюг с подставки (19).
- Приготовьте 500 мл 10% водного раствора не йодированной поваренной соли.
- Извлеките фильтр (17) из подставки паровой станции (19) и освободите его от остатков воды. (Встряхните фильтр и освободите его от остатков воды.)
- Опустите фильтр в ёмкость с приготовленным раствором и дождитесь его полного заполнения (рис.1).
- Для насыщения ионами натрия оставьте раствор в фильтре на 1-2 часа.
- Достаньте фильтр из емкости и промойте его под чистой водой.
- Повторите процедуру 4-5 раз.
- Вставьте фильтр на место.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, убедитесь в том, что устройство полностью остыло.

РУССКИЙ

- Вылейте оставшуюся воду из резервуара (23).
- Произведите чистку устройства.
- Утюг установите на подставке (19) и заблокируйте его фиксатором (20), нажав на замок блокировки (21).
- Уложите сетевой шнур (16) и паровой шланг в место для намотки.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Паровая станция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

Мерный стакан 500 мл. - 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность:

2000-2400 Вт

Максимальная мощность: 2600 Вт

Максимальная производительность паробразования: до 140 г/мин.

Давление: 4,5 бар

Объём резервуара для воды: 1 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

STEAM STATION VT-2431

The unit is intended for steam and dry ironing and for vertical steaming of clothes, linen and fabrics.

DESCRIPTION

1. Iron soleplate
3. Metal side
3. Decorative lid
4. Handle
5. Protective cord braiding
6. Steam supply on button
7. Temperature selection button
8. Indication panel
9. Temperature level indicator
10. Water level indicator
11. Steam indicator
12. Self-clean indicator
13. Self-clean button
14. Base
15. On/off button
16. Cord
17. Self-clean filter
18. Body
19. Safety stand
20. Blocking device lock
21. Blocking device
22. Water tank inlet lid
23. Water tank
24. Upper part of the tank
25. Measuring cup

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the steam station, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.

- Before switching the steam station on, make sure that the mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

- The power cord is equipped with an "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the steam station to the mains.
- To avoid mains overloading, do not switch several electrical appliances on with high power consumption at a time.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not store and do not switch the unit on in places where highly inflammable liquids are stored or used.
- Place the steam station on a flat steady surface. Before placing the unit on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- Before using the unit, examine the power cord and the steam hose closely and make sure that they are not damaged. If you find any damages of the power cord or the steam hose, do not use the unit.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink or near a swimming pool.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of water.
- Avoid contact of the power cord or the steam hose with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not leave the unit connected to the mains unattended. Always unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- Do not touch the steam station body, the iron, the power cord or the power plug with wet hands.
- To avoid electric shock, do not immerse the steam station body, the iron, the power cord and the plug into water or other liquids.

ATTENTION! *The iron soleplate and certain steam station parts heat up during the operation. Keep open skin areas away from direct contact with hot surfaces to avoid burns; avoid the hot steam going out from the soleplate openings*

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Switch the unit off and unplug it before filling the tank set on the steam station body with water.
- Do not direct outgoing steam at people and animals.

ENGLISH

- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- During the breaks between operation set the iron on the steam station or on the base. After the operation place the iron on the iron rest and fix it by pressing the lock button.
- When you unplug the unit, always take it by the power plug and disconnect it from the mains socket, never pull the power cord.
- Pour out water from the water tank only after switching the unit off and unplugging it.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the steam station body, the steam hose, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- From time to time check the power cord integrity.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the unit after dropping in case of visible damage or leakage.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, in case

of any malfunctions, as well as after the unit has been dropped, disconnect the unit from the mains and contact any authorized service center at the contact addresses indicated in the warranty card and on the website www.vitek.ru.

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the steam station and remove all packaging elements that can prevent proper unit operation.
- Press on the blocking device (21) to unlock the lock (20) and remove the iron from the steam station.
- Remove the protection from the iron soleplate (1), if there is any.
- Wipe the soleplate (1) with a soft dry cloth.
- Wipe the iron body and the steam station body with a soft cloth.
- Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the unit.
- Place the steam station on a flat steady heat- and water-resistant surface so that the unit is on the same level with your ironing board. When setting the steam station on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the steam station undergoes factory quality control.

FILLING THE WATER TANK

Notes: Before filling the water tank (23) with water, make sure that the unit is unplugged.

- Open the water inlet lid (22) and fill the water tank (23) with water using the beaker (25).
- Close the lid (22).

Filling the water tank during operation

- If during ironing the water level in the tank (23) drops below the minimum required for normal operation of the unit, you'll hear a sound signal and the indicator (10) will start blinking.
- Press the button (15), wait till the unit is switched off (in this case all indicators on the indication panel (8) will go out). Disconnect the unit from the mains.
- Open the water inlet lid (22) and carefully fill the water tank (23) with water.

Notes:

- Do not fill the water tank (23) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Do not exceed the "MAX" mark.

USING THE UNIT

- Place the unit on a flat steady heat- and water-resistant surface so that it is on the same level with your ironing board. When setting the steam station on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- While the first switching the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or extraneous smell is possible, it is normal.
- When using the steam function for the first time, wait about 1 minute until the pump starts and steam is released.
- After switching the unit on and during the operation you will hear characteristic sounds of a working pump. These sounds are caused by normal operation and are not a malfunction.
- Before using the unit, iron a piece of cloth to clean the steam ducts of the iron soleplate (1) and the boiler. During the first operation some particles may appear from the iron soleplate (1) openings, it is normal and not a malfunction.
- Before using the unit for the first time, prepare it by following these steps:
- Fill the water tank with untreated tap water - do not exceed the MAX level.

- Connect the steam station to the grounded mains socket, switch on the button (15) on the stand.
- With the button (7)  set the iron temperature selecting one of 4 modes MAX, (•••) (••) or (•), the indicator (9) will be flashing.
- Wait until the iron soleplate (1) heats up. When the iron reaches the desired temperature, the indicator (9) will stop flashing and will glow constantly.
- Press the steam supply button (6)  and wait for approximately 1 minute until the steam is released. Your iron is ready for the first operation.

Attention! The steam station body, the iron rest (8), the iron soleplate (1) and the steam hose heat up during the operation, do not touch the hot surfaces of the unit, take the iron by its handle (4) only.

- Make sure that the steam hose doesn't bend and twist during the operation.
- Before starting steam ironing, wait till the boiler reaches the required temperature and the soleplate (1) heats up (the button indicator (9) glows constantly); otherwise water will leak from the steam openings of the soleplate (1).

IRONING TEMPERATURE

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If the item label is marked with the symbol , do not iron the item.
- Before ironing sort items by the ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- It is recommended to iron the synthetic fabrics first. After that, start ironing silk or wool items. Cotton and linen items should be ironed last.
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

STEAM SUPPLY

- You can iron woolen clothes both from the back side and face side, but in the latter case

ENGLISH

iron it only through a cloth, switch the steam supply on pressing the button (6). Steam ironing helps to avoid gloss.

STEAM IRONING

- Make sure that the water tank (23) is filled with water.
- Place the iron on the stand (19).
- Insert the power plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the button (15) light indicator will light up.
- Switch the unit on by pressing the button (15), you will hear a sound signal and the button (9) indicator will light up and start flashing.
- Select the MAX temperature with the button (7).
- When the indicator (9) on the iron glows constantly, you can start ironing.
- To supply steam, press the button (6).
- During intervals in operation place the iron on the stand (19); before setting the iron on the stand (19) wait till the steam is released completely from the soleplate (1) openings. Make sure that no water drops accumulate on the stand (19); if the water drops appear, wipe them with a soft cloth or a paper towel.
- After you finish using the steam station, set the iron on the stand (19) and fix it by pressing the lock (20).
- Switch the unit off by pressing the button (15).
- Remove the power cord from the mains socket.
- Wait until the unit cools down completely and then pour the water out from the tank (23).

VERTICAL STEAMING

- Set the temperature to the MAX position with the button (7).
- Hang your clothes on a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.
- Since the steam is very hot, never iron your clothes while wearing them, but always hang them on a hanger.
- Holding the iron vertically and slightly tilting it forward, press the steam supply button, moving the iron downwards.
- If you use starch, spray it on the opposite side.

Important information

- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.
- Never steam clothes put on a person as the steam temperature is very high, use a clothes

hanger or a stand. Do not direct steam at people, plants, animals or objects which can be damaged by moisture.

DRY IRONING

- Once the soleplate (1) temperature reaches the set one, the indicator (9) on the panel (8) will glow constantly, you can start ironing.
- Holding the iron by the handle (4), do not press the steam supply button (6).

AUTOMATIC SWITCH-OFF FUNCTION

- The station is equipped with an automatic switch-off function. If you have not used the iron for 30 seconds while placing the iron horizontally or 3 minutes vertically (did not press the steam button (6) or did not use the unit in dry ironing mode), you will hear sound signals, the on/off button (15) will start flashing, the OFF indicator on the control panel (8) will light up red and the heating will automatically switch off.
- Auto switch-off recovery:
- To switch the unit on, press any button (6, 7 or 15), wait until the soleplate (1) heats up and continue the operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning unplug the unit and wait till it cools down completely.

After every use

- Drain water from the water tank (23).
- Open the lid (22) and pour out water from the water tank (23), then put the lid (22) back to its place.

Regular cleaning

- Wipe the steam station body and the iron with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Remove the mineral deposit on the iron soleplate (1) with a cloth soaked in vinegar-water solution and then wipe the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances and any solvents to clean the steam station body and the iron.

Self-clean mode

- The self-clean mode prevents scaling in the steam chamber.
- If an excessive amount of scale builds up in the steam chamber, the indicator (13) and indicator (12)  on the control panel will light up on the body of the steam station.

Cleaning the filter (17)

- Switch the iron off and let it cool down completely.
- When the iron soleplate (1) cools down completely, remove the iron from the stand (19).
- Prepare 500 ml of a 10% water solution of non-iodized table salt.
- Remove the filter (17) from the stand (19) of the steam station and remove the remaining water. (Shake the filter to remove the remaining water).
- Put the filter into the container with the prepared solution and wait until it is filled (pic. 1).
- To saturate with sodium ions, leave the solution in the filter for 1-2 hours.
- Remove the filter from the container and wash it with clean water.
- Repeat the procedure 4-5 times.
- Insert the filter back to its place.



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

STORAGE

- Before you take the unit away for storage, make sure that unit has cooled down completely.
- Drain the remaining water from the water tank (23).
- Perform a cleaning of the unit.
- Place the iron on the stand (19) and lock it with the lock (20) by pressing on the blocking device (21).
- Place the power cord (16) and the steam hose in the cord storage.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Steam station - 1 pc.
Warranty certificate - 1 pc.
Beaker 500 ml - 1 pc.
Manual - 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 2000-2400 W
Maximum power: 2600 W
Maximum steam generation capacity: up to 140 g/min
Pressure: 4.5 bar
Water tank capacity: 1 L

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

RECYCLING

ҚАЗАҚША

БУ СТАНЦИЯСЫ VT-2431

Құрылғы бумен және құрғақтай үтіктеуге және кимді, ішкімді, маталарды тігінен булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Үтік табаны
2. Метал ернеуі
3. Сәндік қақпақ
4. Тұтқасы
5. Баудың қорғаныш өрімі
6. Бу шығару батырмасы
7. Температура таңдау батырмасы
8. Индикация панелі
9. Температура деңгейінің индикаторы
10. Су деңгейінің индикаторы
11. Бу индикаторы
12. Өздігінен тазалау индикаторы
13. Өздігінен тазалау функциясының түймесі
14. Негізі
15. Қосу/сөндіру түймесі
16. Бау
17. Өздігінен тазалау сүзгіші
18. Корпусы
19. Түпқойма
20. Құлпыт бекіткіш
21. Бұғаттау құлпы
22. Суы бар сыйымдылықтың құятын тесігінің қақпағы
23. Суға арналған сұқойма
24. Сұқойманың жоғарғы бөлігі
25. Өлшейтін стакан

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру желісіне 30 МА-ден аспайтын, номиналдық іске қосылу тоғы бар, қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) орнату мақсатқа сай келеді, ҚАҚ орнату үшін маман көмегіне жүгінізіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Бу станциясын пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.

- Бу станциясын қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған жабиланысы бар электр розеткасына қосыңыз.

- Өрт шығу қаупіне жол бермеу үшін бу станциясын электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын қуаты үлкен бірнеше құрылғыларды бір уақытта қоспаңыз.
- Қондырғыны үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны оңай тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын немесе сақталатын жерлерде қоспаңыз және сақтамаңыз.
- Бу станциясын тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз; құрылғыны үтіктеу тақтасына орнатпас бұрын оның беріктігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында, желілік бауды, бу құбыршегінің мұқият тексеріп қараңыз және олардың зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер желілік баудың немесе бу құбыршегінің зақымданулары байқалса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құралды су құйылған сыйымдылық қасында, асүйлік раковинаның тікелей қасында және бассейннің жанында пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалаықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Желі баусымы мен бу құбыршегінің ыстық беттермен және жиһаздардың өткір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Егер құрылғы электр розеткасына қосылған болса, оны қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны әрбір тазалау алдында немесе оны пайдаланбайтын болған жағдайда, электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Су қолыңызбен бу станциясының корпусына, үтікке, желілік бауға немесе желілік бау ашасына тиіспейіз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін бу станциясы корпусын, үтікті, желілік бауды немесе желілік бау ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Үтіктің табаны және бу станциясының жекелеген бөлшектері жұмыс кезінде қызады. Күйік алуды болдырмас үшін терінің ашық жерлерінің ыстық беттерге тікелей тиюіне жол бермеңіз, үтік табаны тесіктерінен шығатын ыстық будан сақтаныңыз.*

- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Бу станциясы корпусында орнатылған сұқоймаға су толтыратын кезде, құрылғыны

өшіріз және желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.

- Шығатын буды адамдарға немесе жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Үзілістерде үтікті бу станциясына орнатыңыз немесе үтікті негізге қойыңыз. Жұмыс аяқталғаннан кейін, үтікті бу станциясының алаңшасына орнатыңыз және бұғаттау пернесін басу арқылы бекітіңіз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде үнемі желілік бау ашасынан ұстаңыз, ешқашан желі бауынан тартпаңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана суқоймадағы суды ағызыңыз.
- Приборды үнемі тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға бу станциясы корпусына, желілік бауға және желілік бау ашасына тиісуіне рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы,

сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.

- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өздінен жөндеуге тыйым салынады. Кез-келген ақаулардың пайда болу кезінде аспапты өз бетімен бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғының құлауынан кейін электр желісінен ажыратып, www.vitek.ru сайтында және кепілдікті талонда көрсетілген мекенжайының байланысы бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құралды құрғақ, қараңғы және салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

СУ ТАҢДАУ

Су қоймасын толтыру үшін су құбыры суын қолданыңыз. Егер су құбырындағы су кермек болса, онда оны дистиллирленген сумен 1:1 арақатынасымен араластыру ұсынылады, су өте кермек болса, оны дистиллирленген сумен 1:2 арақатынасымен араластырыңыз немесе тек дистиллирленген суды пайдаланыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Бу стансасын орамадан шығарыңыз да, оның қалыпты жұмысына кедергі келтіретін орама элементтерін алып тастаңыз.
- Бекітпесін (20) бұғаттан шығару үшін бұғаттау құлпын (21) басыңыз және үтікті бу станциясынан шешіп алыңыз.
- Үтік табанында қорғаныш (1) болған жағдайда қорғанышты алып тастаңыз.
- Табанды (1) таза жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Үтікт корпусын және бу станциясының корпусын жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Электрлік желі кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, жылуға және ылғалға төзімді бетке орналастырыңыз, құрылғы

ҚАЗАҚША

сіздің үтіктеу тақтаңызбен бір деңгейде болатындай етіп орналастырыңыз. Бу станциясын үтіктеу тақтасына орнатқан кезде тақтаның сенімділігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.

- Суқоймада судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте бу станциясы сапа бақылауынан өтеді.

СУҒА АРНАЛҒАН СУҚОЙМАҒА СУ ТОЛТЫРУ

Ескертпе: Суға арналған суқоймаға (23) су құймас бұран, құрылғының электр желісінен ажыратылып тұрғанын тексеріп алыңыз.

- Су құятын саңылаудың қақпағын (22) ашып, өлшейтін стаканмен (25) суқоймаға (23) су құйыңыз.
- Қақпақты (22) жабыңыз.
- Жұмыс кезінде суқойманы толтыру
- Егер үтіктеу кезінде суқоймадағы (23) судың деңгейі құралдың қалыпты жұмыс істеуіне қажетті деңгейінен төмен түсіп кетсе, онда дыбыстық белгі беріледі және индикатор (10) жанып-өше бастайды.
- Түймені (15) басыңыз, құралдың өшуін күтіңіз (бұл жағдайда басқару/индикация тақтасындағы барлық индикаторлар (8) өшеді). Құралды электр желісінен ажыратыңыз.
- Су құятын саңылаудың қақпағын (22) ашып, абайлап суқоймаға (23) су құйыңыз.

Ескертпелер:

- Су құюға арналған суқоймаға (23) хошиістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
- Суды «МАХ» белгісінен жоғары толтырмаңыз.

ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Құралды тегіс, тұрақты, жылуға төзімді және ылғалға төзімді бетке, құралдың сіздің үтіктеу тақтаңызбен бір деңгейде болатындай етіп орналастырыңыз. Бу станциясын үтіктеу тақтасына орнатқан кезде тақтаның сенімділігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.
- Бірінші рет іске қосқан кезде үтіктің қыздырғыш элементі күйеді, сондықтан бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Бу функциясын бірінші рет пайдаланған кезде сорғыш түсіп, бу шығара басқағанша шамамен 1 минуттай күту керек.
- Іске қосқаннан кейін және жұмыс барысында жұмыс істеп тұрған сорғыға тән дыбыстар естіледі. Осы дыбыстар қалыпты жұмыс салдары болып табылады және бұл ақаулық емес.
- Пайдалануды бастау алдында үтік табанының бу арналарын (1) және бойлерді

тазалап жіберу үшін мата қиығын үтіктеп көріңіз. Бірінші рет пайдаланған кезде үтік табанының саңылауларынан (1) қалдықтар шығуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және ақау емес.

- Бірінші рет пайдалану алдында келесі әрекеттерді жасап, аспапты дайындау керек:
- Суға арналған суқойманы тазаланбаған құбыр суымен толтырыңыз, МАХ деңгейінен асыруға болмайды.
- Бу жүйесін тұйықтандырылған розеткаға басыңыз, түпқоймадағы түймені (15) басыңыз.
- Батырма (7)  арқылы үтік температура-сын ұсынылған 4 режимнан таңдаңыз МАХ, (●●●) (●●) немесе (●), осы ретте индикатор (9) жыпылықтап тұрады.
- Үтік табанының (1) қызғанын күтіңіз. Үтік керекті температураға жеткен кезде индикатор (9) жанып-өшкенін қояды және тұрақты жанатын болады.
- Бу жіберу батырмасын (6)  басыңыз және бу шыққанға дейін, бір минутқа тақау күтіңіз, сүздің үтігіңіз үтіктеудің бірінші сеансына дайын болады.

Назар аударыңыз! Бу станциясының корпусы, түпқойма (8), үтік табаны (1) және бу құбыршегі жұмыс барысында қызады, құралдың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, үтікті тұтқадан (4) ұстаңыз.

- Жұмыс барысында бу шлангысының бүктелмеуін және шиыршықталмауын қадағалаңыз.
- Бүмен үтіктеуге кіріспес бұрын, бойлердің қажетті температураға дейін қызғанын және үтік табанының (1) (батырма (9) индикаторы тұрақты жанып тұрады) қызғанын күтіңіз, өйтпесе табанның бу шығатын тесіктерінен (1) су тамшыларының ағуы мүмкін.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

- Әр кезде киімдерді үтіктеу алдында, бұйымның үтіктеу температурасы көрсетілген тілшелерге назар аударыңыз.
- Егер бұйым заттанбасында  таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеуге кеңес берілмейді.
- Үтіктеу алдында заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Алдымен синтетикалық маталардан жасалған заттарды үтіктеу ұсынылады. Содан кейін жібек немесе жүн бұйымдарын үтіктеңіз. Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеу қажет.

- Вельветті және басқа да түгі тез түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түгінің бағытына қарай) сәл басыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдырмас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

БУ ШЫҒАРУ

- Жүн маталарды астарынан және беткі жағынан үтіктеуге болады, соңғы жағдайда міндетті түрде үстіне мата қойып үтіктеу қажет, (6) пернесін басып ұстап тұрыңыз, бұ жіберуді қосыңыз. Бүмен үтіктеу өнімде жылтырдың пайда болуына жол бермейді.

БҮМЕН ҮТІКТЕУ

- Сұйыққоймаға (23) су толғанына көз жеткізіңіз.
- Үтікті түпқоймаға (19) қойыңыз.
- Желілік баудың айырын электр розеткасына салыңыз, бұл кезде дыбыстық белгі естіліп, түйменің (15) жарық индикаторы жанады.
- Батырманы (15) басу арқылы құрылғыны қосыңыз, дыбыс белгісі шығады, осы ретте батырма (9) индикаторы жанады және жыпылықтап тұрады.
- Батырма (7) арқылы MAX температураны таңдаңыз.
- Үтіктегі индикатор (9) тұрақты жанғанда, үтіктеуге кірісуге болады.
- Бұды шығару үшін пернені (6) басыңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде үтікті түпқоймаға (19) орнатыңыз, үтікті түпқоймаға (19) орнатпас бұрын табандағы тесіктерден (1) бұдың толық шығуын күтіңіз. Түпқоймада (19) тамшылардың жиналмауын қадағалаңыз, тамшылар пайда болған кезде оларды жұмсақ матамен немесе қағаз сулықпен сүртіп отырыңыз.
- Бұ станциясын қолданғаннан кейін үтікті түпқоймаға (19) орнатыңыз және бұғаттау түймесін (20) басу арқылы бекітіңіз.
- Түймені (15) басып, құралды қосыңыз.
- Желілік баудың айырын электрлік розеткадан шығарыңыз.
- Құралдың толық суығанын күтіңіз, одан кейін суқоймадан (23) суды төгіп тастаңыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

- Түйме (7) арқылы температураны MAX күйіне орнатыңыз.
- Киімді ілгішке іліп, матаны бір қолыңызбен ақырын тартыңыз.
- Бұдың ыстық екеніне байланысты киім адамның үстінде болғанда үтіктеуге болмайды, киімді қашан да ілгішке ілу керек.

- Үтікті тігінен ұстап, оны сәл алға еңкейтіп, үтікті жоғарыдан төмен қарай жылжыта отырып, бұ шығару батырмасын басыңыз.
- Егер сіз крахмал пайдаланатын болсаңыз, онда оны кері жаққа қарай шашыратыңыз.

Маңызды ақпарат

- Синтетикалық маталарды тігінен булау ұсынылмайды.
- Ешқашан адамға кигізіліп қойған киімді буламаңыз, өйткені шығатын бұдың температурасы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз. Бұды адамға, жануарға, өсімдікке немесе ылғалдан бүлінетін заттарға бағыттамаңыз.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтіктің табаны (1) белгіленген температураға дейін қызған кезде тақтадағы (8) индикатор (9) тұрақты жанып тұрады, үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Үтікті тұтқадан (4) ұстап тұрғанда, бұ беру пернесін (6) басуға болмайды.

АВТОСӨНДІРУ ҚЫЗМЕТІ

- Станция қуаттандырудан автоматты түрде өшіру функциясымен жарақтандырылған. Егер үтікті көлденең күйінде 30 секунд бойы немесе тік күйінде 3 минут бойы үтікті пайдаланбасаңыз (бұ беру батырмасын (6) баспасаңыз немесе құрылғыны «құрғақ үтіктеу» режимінде пайдаланбасаңыз, дыбыстық белгілер естіледі, қосу/өшіру батырмасы (15) жыпылықтайды, басқару панелінде (8) OFF индикаторы қызыл болып жанады және қыздыру автоматты түрде өшеді.

Қуаттандың автоматты түрде өшуін қалпына келтіру:

- Құралды қосу үшін кез-келген түймені (6, 7 немесе 15) басыңыз, табанның (1) қызуын күтіңіз және жұмысты жалғастырыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Құралды тазалау алдында құралды электр желісінен ажыратыңыз және оның толық суығанын күтіңіз.

Әр пайдаланғаннан кейін

- Суға арналған суқоймадан (23) суды ағызып тастаңыз.
- Қақпақты (22) ашыңыз және суға арналған суқоймадан (23) суды төгіп тастаңыз, одан кейін суқойманы орнына орнатыңыз.

Мезгілімен тазалау

- Бұ станциясы мен үтік корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

ҚАЗАҚША

- Үтіктің табанындағы (1) минералды шөгінділерді су-сірке су ерітіндісіне малынған матамен сүртіп тастаңыз, содан кейін табанның бетін құрғақ матаммен сүртіңіз.
- Бу станциясы мен үтіктің корпусын тазарту үшін абразивті тазартқыш құралдар мен кез келген еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Өздігінен тазарту режимі

- Өздігінен тазарту режимі бу камерасында шөгінділердің пайда болуына жол бермейді.
- Егер бу камерасында шамадан тыс шөгінді пайда болса, бу станциясының корпусында индикатор (13) және басқару панеліндегі индикатор (12) жанады.
- Сүзгішті (17) тазалау
- Үтікті өшіріп, оны толық суытып алыңыз.
- Үтік табаны (1) толық суыған кезде, үтіккі түпқоймадан (19) шешіп алыңыз.
- Йодталмаған ас тұзының 500 мл 10% сулы ерітіндісін дайындаңыз.
- Бу станциясының түпқоймасынан (19) сүзгішті (17) шығарыңыз және оны судың қалдықтарынан тазалаңыз (сүзгішті қағып, судың қалдықтарынан босатыңыз).
- Сүзгіні дайындалған ерітіндісі бар сыйымдылыққа түсіріп, оның толық толтырылуын күтіңіз (сур.1).
- Натрий иондарымен қанықтыру үшін ерітіндіні сүзгіде 1-2 сағатқа қалдырыңыз.
- Сүзгішті ыдыстан шығарып, оны таза сумен жуыңыз.
- Үдерісті 4-5 рет қайталаңыз.
- Сүзгішті орнына салыңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын құрылғының толық суығанын тексеріп алыңыз.
- Суккоймадағы (23) су қалдығын төгіп тастаңыз.
- Құрылғыны жуып, тазалаңыз.
- Үтіккі түпқоймаға (19) орнатыңыз және бұғаттау құлпын (21) басып, оны бекітпемен (20) бұғаттап қойыңыз.
- Желі бауы (16) мен бу құбыршегін орау орнына салыңыз.
- Құралды құрғақ, қараңғы және салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Бу станциясы – 1дн.

Кепілдік талоны – 1 дана.

500 мл өлшейтін стакан – 1 дана.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 2000-2400 Вт

Максималдық қуаттылығы: 2600 Вт

Бу түзілімінің максималды өнімділігі: 140 г/мин дейін

Қысымы: 4,5 бар

Суға арналған сауыттың көлемі: 1 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПАРОВА СТАНЦІЯ VT-2431

Пристрій призначений для парового, сухого прасування та вертикального відпарювання одягу, білизни, тканин.

ОПИС

1. Підшва праски
2. Металевий бортик
3. Декоративна кришка
4. Ручка
5. Захисне обплетення шнура
6. Кнопка подачі пари
7. Кнопка вибору температури
8. Панель індикації
9. Індикатор рівня температури
10. Індикатор рівня води
11. Індикатор пари
12. Індикатор самоочищення
13. Кнопка функції самоочищення
14. Основа
15. Кнопка увімкнення/вимкнення
16. Шнур
17. Фільтр самоочищення
18. Корпус
19. Підставка
20. Фіксатор замка
21. Замок блокування
22. Кришка отвору заливання посудини з водою
23. Резервуар для води
24. Верхня частина резервуара
25. Мірна пластівка

Увага!

Для додаткового захисту доцільно у колі живлення установити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації парової станції уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачеві або його майну і не є гарантійним випадком.

- Перед увімкненням парової станції переконайтеся в тому, що напруга в електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні парової станції до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не зберігайте та не вмикайте пристрій в місцях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини.
- Установлюйте парову станцію на рівну, стійку поверхню; перш ніж установити пристрій на прасувальну дошку, переконайтеся в її надійності та стійкості.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та паровий шланг і переконайтеся в тому, що вони не пошкоджені. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура або парового шланга, не користуйтеся пристроєм.
- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини або поряд з басейном.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Уникайте контакту мережного шнура та парового шланга з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він увімкнута в електричну розетку. Завжди перед чищенням або у тому випадку, якщо ви не користуєтесь пристроєм, вимикайте його з електричної мережі.
- Не торкайтеся корпусу парової станції, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте корпус парової станції,

УКРАЇНСЬКА

мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.

УВАГА! Підшва праски та деякі деталі корпусу парової станції нагріваються під час роботи. Щоб уникнути отримання опіків, не допускайте безпосереднього контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями, остерігайтеся виходу гарячої пари з отворів підшви праски.

- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- При наповненні водою резервуара, встановленого на корпусі парової станції, вимкніть пристрій та вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Забороняється направляти вихідну пару на людей або тварин.
- Щоб уникнути пошкодження підшви праски, будьте обережні при прасуванні речей з металевими блискавками або металевими гудзиками.
- У перервах встановлюйте праску на парову станцію або ставте праску на основу. Після закінчення роботи установіть праску на майданчик парової станції та зафіксуйте її, натиснувши на клавішу блокування.
- При вимкненні пристрою з електричної мережі завжди тримайтеся за вилку мережного шнура і, виймаючи її з електричної розетки, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення пристрою та від'єднання його від електричної мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задущення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу парової станції, парового шланга, мережного шнура або вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор із пристроєм.

- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень вилки шнура живлення або шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Не користуйтеся пристроєм після його падіння, за наявності видимих пошкоджень або у разі протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть парову станцію з упаковки та видаліть елементи упаковки, що заважають її нормальній роботі.
- Натисніть на замок блокування (21) щоб розблокувати фіксатор (20) і зніміть праску з парової станції.
- За наявності захисту на підшві праски (1) видаліть захист.
- Протріть підшву (1) чистою м'якою тканиною.
- Протріть м'якою тканиною корпус праски та корпус парової станції.
- Переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Установіть парову станцію на рівну, стійку, теплостійку та вологостійку поверхню так, щоб пристрій перебував на одному рівні з вашою прасувальною дошкою. При установленні парової станції на прасувальній дошці переконайтеся у надійності та стійкості дошки.
- У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві парова станція проходить контроль якості.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Примітка: Перш ніж залити у резервуар (23) води, переконайтеся у тому, що пристрій вимкнтий з електричної мережі.

- Відкрийте кришку заливального отвору (22) та залийте воду в резервуар (23) мірною пластівкою (25).
- Закрийте кришку (22).
- Наповнення резервуара під час роботи
- Якщо під час прасування рівень води у резервуарі (23) опуститься нижче

необхідного для нормальної роботи пристрою, прозвучить звуковий сигнал, і почне блимати індикатор (10).

- Натисніть кнопку (15), дочекайтеся вимкнення пристрою (у цьому випадку всі індикатори на панелі індикації (8) погаснуть). Вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Відкрийте кришку заливального отвору (22) та акуратно додайте води у резервуар (23).

Примітки:

- Забороняється заливати у резервуар для води (23) ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Не наливайте воду вище позначки «MAX».

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Установіть пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій та вологостійкій поверхні так, щоб пристрій перебував на одному рівні з вашою прасувальною дошкою. При установленні парової станції на прасувальній дошці переконайтеся у надійності та стійкості дошки.
- При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху, це нормальне явище.
- При першому використанні парової функції необхідно почекати близько 1 хвилини, поки не запуститься насос та не почне вироблятися пара
- Після увімкнення та у ході роботи ви почуєте характерні звуки працюючої помпи. Дані звуки є наслідком нормальної роботи та не є несправністю.
- Перед початком експлуатації спробуйте пропрасувати шматочок тканини, щоб прочистити парові канали підшви праски (1) та бойлер. При першому використанні можливий вихід частинок з отворів підшви праски (1), це нормальне явище і не є несправністю.
- Перед першим використанням прилад необхідно підготувати, виконавши такі дії:
- Наповніть резервуар для води неочищеною водопровідною водою - не перевищуйте рівень MAX.

УКРАЇНЬКА

- Підімкніть парову систему до заземленої розетки, увімкніть кнопку (15) на підставці.
- За допомогою кнопки (7)  установіть температуру праски з 4 запропонованих режимів MAX, (●●●) (●●) або (●), при цьому індикатор (9) блиматиме.
- Зачекайте, поки підшва праски (1) нагріється. Коли праска досягне потрібної температури, індикатор (9) перестане блимати та почне світитися постійно.
- Натисніть кнопку подачі пари (6)  та почекайте близько близько однієї хвилини, поки вийде пара, ваш праска буде готова до першого сеансу прасування.

Увага! Корпус парової станції, підставка (8), підшва праски (1) та паровий шланг нагріваються у ході роботи, не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою, праску тримайте тільки за ручку (4).

- Наглядайте за тим, щоб у ході роботи паровий шланг не перехилився та не перекручувався.
- Перш, ніж приступати до парового прасування, дочекайтеся розігрівання бойлера до необхідної температури та розігрівання підшви праски (1) (індикатор кнопки (9) світитиметься постійно), інакше можливе витікання крапель води з парових отворів підшви (1).

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

- Кожного разу перед прасуванням речей звертайте увагу на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.
- Перед прасуванням відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і т.ін.
- Спочатку рекомендується прасувати речі з синтетичних тканин. Після чого приступайте до прасування шовкових або вовняних виробів. Вироби з бавовни та льону слід прасувати в останню чергу.
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лисніти, слід прасувати строго у одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.

- Щоб уникнути з'явлення лиснячих плям на синтетичних та шовкових тканинах, їх слід прасувати з виворітного боку.

ПОДАННЯ ПАРИ

- Вовняні речі можна прасувати як з вивороту, так і з лицьового боку, але в останньому випадку прасувати слід обов'язково через тканину, вмикаючи подачу пари, натиснувши кнопку (6). Прасування паром допоможе уникнути появи блиску на виробі.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

- Переконайтеся у тому, що резервуар (23) наповнений водою.
- Поставте праску на підставку (19).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, і засвітиться світловий індикатор кнопки (15).
- Увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку (15), прозвучить звуковий сигнал, при цьому засвітиться та блиматиме індикатор кнопки (9).
- Виберіть температуру MAX кнопкою (7).
- Коли індикатор (9) на прасці світитиметься постійно, можна приступати до прасування.
- Для подачі пари натисніть на клавішу (6).
- У перервах у роботі встановлюйте праску на підставку (19) перед установленням праски на підставку (19) дочекайтеся повного виходу пари з отворів підшви (1). Наглядайте за тим, щоб на майданчикові (19) не скупчувалися краплі води, при утворенні крапель витирайте їх м'якою тканиною або паперовою серветкою.
- Після використання парової станції встановіть праску на підставку (19) та зафіксуйте її, натиснувши фіксатор (20).
- Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку (15).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Дочекайтеся повного остигання пристрою, потім вилийте з резервуара (23) воду.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Встановіть температуру в положення MAX за допомогою кнопки (7).
- Повісьте одяг на вішалку і злегка натягніть тканину однією рукою.

- Оскільки пара дуже гаряча, ніколи не прасуйте одяг під час носіння, а завжди вішайте його на вішалку.
- Тримайте праску вертикально і злегка нахиливши її вперед, натисніть на кнопку подачі пари, переміщаючи праску зверху вниз.
- Якщо ви використовуєте крохмаль, розпиліть його на протилежну сторону.

Важлива інформація

- Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- Ніколи не відпарюйте одяг, вже надягнутий на людину, тому що температура пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою. Не направляйте пару на людей, рослини, тварин або на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Коли підшва праски (1) нагріється до заданої температури, індикатор (9) на панелі (8) світлитиметься постійно, можна приступати до прасування.
- Утримуючи праску за ручку (4), не натискайте на клавішу подачі пари (6).

ФУНКЦІЯ АВТОВИМКНЕННЯ

- Станція обладнана функцією автоматичного вимкнення живлення. Якщо протягом 30 секунд при горизонтальному установленні праски або 3-х хвилин вертикального ви не користувалися праскою (не натискати кнопку подачі пари (6) або не використовували пристрій у режимі «сухе прасування»), прозвучать звукові сигнали, кнопка увімкнення/вимкнення (15) блиматиме, на панелі керування (8) червоним засвітиться індикатор OFF, та нагрівання автоматично вимкнеться.

Відновлення автоматичного вимкнення живлення:

- Для увімкнення пристрою натисніть кнопку (6, 7 або 15), дочекайтеся нагрівання підшви (1) та продовжуйте роботу.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням пристрою вимкніть пристрій з електричної мережі та дочекайтеся його повного остигання.

Після кожного використання

- Зливайте воду з резервуара для води (23).
- Відкрийте кришку (22) та вилийте воду з резервуара для води (23), потім поверніть кришку (22) на місце.

Регулярне чищення

- Протріть корпус парової станції та праски злегка вологою тканиною, після цього витріть насухо.
- Мінеральні відкладення на підшві праски (1) видаліть тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині, потім протріть поверхню підшви сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення корпусу парової станції та праски абразивні очищувальні засоби та будь-які розчинники.

Режим самоочищення

- Режим самоочищення запобігає утворенню накипу у паровій камері.
- При виникненні зайвої кількості накипу у паровій камері на корпусі парової станції засвітиться індикатор (13) та індикатор (12)  на панелі керування.

Очищення фільтра (17)

- Вимкніть праску та дайте їй повністю остигнути.
- Коли підшва праски (1) повністю остигне, зніміть праску з підставки (19).
- Приготуйте 500 мл 10%-водного розчину нейодованої кухонної солі.
- Вийміть фільтр (17) з підставки парової станції (19) та звільніть його від залишків води. (Струсніть фільтр та звільніть його від залишків води).
- Опустіть фільтр у посудину з приготованим розчином та дочекайтеся його повного заповнення (мал. 1).
- Для насичення іонами натрію залиште розчин у фільтрі на 1-2 години.
- Вийміть фільтр з ємності та промийте його під чистою водою.
- Повторіть процедуру 4-5 разів.
- Вставте фільтр на місце.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, переконайтеся у тому, що пристрій повністю остигнув.
- Вилийте воду з резервуара (23).
- Зробіть чищення пристрою.

УКРАЇНЬКА

- Праску встановіть на підставці (19) і заблокуйте її фіксатором (20) натиснувши на замок блокування (21).
- Укладіть шнур живлення (16) та паровий шланг у місце для намотування.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Парова станція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.
Мірна пластиква 500 мл – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність:
2000-2400 Вт
Максимальна потужність: 2600 Вт
Максимальна продуктивність пароутворення:
до 140 г/хв.
Тиск: 4,5 бар
Об'єм резервуара для води: 1 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті

info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БУУ СТАНЦИЯСЫ VT-2431

Түзмөк буу менен, кургак үтүктөөгө жана кийимдерди, кездемелерди вертикалдуу бууга кармоого арналган.

СЫПАТТАМА

1. Үтүктүн таманы
2. Металл чекеси
3. Кооздогуч капкагы
4. Тутка
5. Шнурдун коргоо өрүүсү
6. Буу берүүнүн баскычы
7. Температураны таңдоо баскычы
8. Индикациялоо панели
9. Температура деңгээлинин индикатору
10. Суу деңгээлинин индикатору
11. Буу индикатору
12. Өз алдынча тазалоо индикатору
13. Өз алдынча тазалоо функциясынын баскычы
14. Түбү
15. Иштетүү/өчүрүү баскычы
16. Боосу
17. Өз алдынча тазалоо чыпкасы
18. Корпусу
19. Түпкүч
20. Кулпуну бекиткич
21. Тосмолоо кулпусу
22. Суу үчүн чукуруна куюу үчүн тешиги бар капкагы
23. Суу үчүн чукур
24. Чукурдун жогорку бөлүгү
25. Өлчөмдүү чынысы

Көңүл буруңуз!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Буу станциясын пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнуру «европалык айрысы» менен жабылган; аны бекем жердетүүнүн контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.

- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Электр тармагына күч келип кетпеши үчүн электр кубатын көп керектеген бир нече шайманды бир эле маалда сайганга болбойт.
- Түзмөктү орунжайлардын сыртында колдонбонуз.
- Шайманды жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган же колдонулган жерлерде колдонбонуз.
- Буу станциясын тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз; түзмөктү үтүктөө тактайына орнотуудан мурун ал туруктуу жана бекем турганын текшерип алыңыз.
- Шайманды колдонуунун алдында электр шнурун, буу ийкем түтүгүн көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шнурунун же буу ийкем түтүгүнүн бузулууларын тапсаңыз, шайманды колдонбонуз.
- Шайманды суу толтурулган идиштердин жанында, ашкана раковинанын тикеден тике жакынчылыгында же бассейндин жанында колдонбонуз.
- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Тармактык шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Түзмөк электр розеткасына кошулган болгондо аны кароосуз калтырбаңыз. Түзмөктү тазалаган жана колдонбогон учурларда аны ар дайым электр тармагынан суруңуз.
- Буу станциясынын корпусуна, үтүккө, электр шнуруна жана тармактык шнурдун айрысына суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Ток урбас үчүн буу станциясынын корпусун, үтүктү, электр шнурун жана тармактык шнурдун айрысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ! *Үтүктүн таманы жана буу станциянын корпусунун өзүнчө бөлүктөрү иштөө убагында ысыйт. Күйүк албоо үчүн дененин ачык жерлерин ысык беттерге тийгизбеңиз, үтүктүн таманынын тешиктөрүнөн чыгып жаткан буудан сак болуңуз.*

- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Буу станциясынын корпусунда орнотулган чукурду суу менен толтурганда ар дайым тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан суруңуз.

КЫРГЫЗ

- Чыгып жаткан бууну адамга же жаныбарларга багыттоого тыюу салынат.
- Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
- Тыныгууларда үтүктү буу станциясына орнотуңуз же үтүктү түбүнө коюңуз. Иштетип бүткөндө үтүктү буу станциясынын аянтчасына орнотуп, блокирлөө баскычын басып, аны бекитип алыңыз.
- Түзмөктү электр тармагынан суурганда аны шнуру кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармап розеткадан чыгарыңыз.
- Чүкүрдагы сууну түзмөктү өчүрүп, аны электр тармагынан ажыраткандан кийин гана төгүңүз.
- Шайманды такай тазалап туруңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл бурнуңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Түзмөк иштеген учурда балдарга түзмөктүн корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейсиз.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нуска-малоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнурунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Тармактык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.

- Үтүк кулап түшкөндөн кийин, көзгө көрүнүүчү бузулуулар болсо же суусу агып турса үтүктү колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузуп албаш үчүн шайманды заводдон чыгарылган таңгакында гана ташууга болот.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

СУУНУ ТАНДОО

Чүкүрдү толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдаланыңыз. Суу түтүктөгү суу катуу болсо, аны буусу менен 1:1 катышында аралаштырыңыз, суу абдан катуу болсо аны буусу менен 1:2 катышында аралаштырып же жалаң гана буусууну колдонуңуз.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Буу станциясын таңгактан чыгарыңыз жана анын иштешине тоскоол болуучу таңгактоо элементтерин алып салыңыз.
- Бекитмени (20) бошотуу үчүн бекитүүчү кулпусун (21) басып, үтүктү буу станциясынан чечиңиз.
- Үтүктүн таманындагы (1) коргоону алып салыңыз.
- Үтүктүн таманын (1) жумшак таза кездеме менен сүртүңүз.
- Үтүктүн корпусун жана буу станциясынын корпусун жумшак кездеме менен сүртүңүз.
- Түзмөктү иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Буу станцияны тегиз туруктуу жылуулукка чыдамдуу жана сууга чыдамдуу бетке, түзмөк сиздин үтүктөгүч тактаңыз менен бир деңгээлде болгондой орнотуңуз. Буу станцияны үтүктөгүч тактада орнотууда такта-

нын ишеничтүүлүгүнө жана туруктуулугуна ынаныңыз.

- Чукурдун ичинде калган суу бар болуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман заводдо сапат текшерүүдөн өткөн.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Эскертүү: Суунун чукур (23) куюудан мурда түзмөк электр тармагынан ажыратылгандыгына ынаныңыз.

- Куюучу тешиктин (22) капкагын ачыңыз жана чукур (23) өлчөмдүү чыны (25) менен суу куюңуз.
- Капкагын жабыңыз (22).
- Иштөө убагында чукурду толтуруу
- Эгерде үтүктөө убагында чукурдагы (23) суу түзмөктүн нормалдуу иштөөсү үчүн зарыл болгон деңгээлден төмөн түшсө, үн ишарат белгиси чыгат жана индикатор (10) бүлбүлдөй баштайт.
- Баскычты (15) басып кармап туруңуз, түзмөктүн өчүшүн күтүңүз (бул учурда башкаруу/индикациялоо панелиндеги (8) бардык индикаторлор өчүшү керек). Түзмөктү электр тармагынан өчүрүңүз.
- Куюучу тешиктин (22) капкагын ачыңыз жана сууну чукур (23) абайлап куюңуз.

Эскертүү:

- Суу куюлуучу чукур (23) жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетируүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Сууну максималдуу «MAX» белгисинен ашырып куйбаңыз.

Түзмөктү колдонуу

- Түзмөктү тегиз туруктуу жылуулукка чыдамдуу жана сууга чыдамдуу бетке, түзмөк сиздин үтүктөгүч тактаңыз менен бир деңгээлде болгондой орнотуңуз. Буу станцияны үтүктөгүч тактада орнотууда тактанын ишеничтүүлүгүнө жана туруктуулугуна ынаныңыз.
- Биринчи иштеткенде үтүктүн ысытуучу элементтердин үстүнкү катмары күйүп, бир аз түтүн же башкача жыт чыгуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш.
- Буу функциясын биринчи пайдаланууда, соркысма ишке кирип жана буу чыга баштаганга чейин, 1 мүнөткө жакын күтүп туруу керек
- Күйгүзгөндө жана иштеп жатканда сиз иштеп жаткан соркыскычтын мүнөздүү үндөрүн угаңыз. Бул үндөр нормалдуу иштөөнүн натыйжасы жана бузулуу болуп саналбайт.

- Үтүктүн таманынын каналдарын (1) жана бойлерди тазалоо үчүн, пайдалануудан мурда кездеменин кесиндирин үтүктөп көрүңүз. Биринчи жолу пайдаланууда үтүктүн таманынын (1) тешиктинен бөлүкчөлөрдүн чыгышы мүмкүн, бул ченемдүү нерсе жана бузулуу болуп саналбайт.
- Биринчи пайдалануудан мурда, төмөнкү аракеттерди аткарып, шайманды даярдоо зарыл:
- Суу чукур тазаланбаган суу түтүгүнүн суусу менен толтуруңуз - MAX деңгээлинен ашырбаңыз.
- Буу тутумун жердетилген айры тешикке туташтырыңыз, түпкүчтөгү баскычты (15) күйгүзүңүз.
- Баскычтын (7) жардамы менен 4 берилген режиминен MAX, (●●●) (●●) же (●), үтүктүн температурасын таңдаңыз, ошондо индикатор (9) үлпүлдөп турат.
- Үтүктүн (1) таманы ысыганга чейин күтүп туруңуз. Үтүк керектүү температурага жеткенде, индикатор (9) бүлбүлдөбөй калат жана туруктуу күйө баштайт.
- Буу берүү баскычын (6) басып, бир мүнөткө жакын буу чыкканына чейин күтүңүз, үтүгүңүз үтүктөөнүн биринчи сеансына даяр болот.

Көңүл буруңуз! Буу станциясынын корпусу, түпкүч (8), үтүктүн таманы (1) жана буу ийкем түтүгү иштөө убагында ысый баштайт, түзмөктүн ысык беттерине тийбеңиз, үтүктү туткасынан (4) гана кармаңыз.

- Иштеп жатканда буу ийкем түтүгү ийилип жана буралып калбагынын караңыз.
- Буу менен үтүктүүдөн мурда бойлердин керектүү температурага чейин ысышын жана үтүктүн таманын (1) ысышын күтүңүз (баскычтын (9) индикатору дайыма күйүп калат), болбосо тамандын (1) буу тешиктинен суунун тамчылары чыгышы мүмкүн.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин жарыгында белгиси бар болсо, аны үтүктөсө болбойт.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температура-сына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж.б.
- Синтетикалык кездемелерден жасалган буюмдарды биринчиден үтүктөө кеңештелет. Андан соң жибек же жүн буюмдарын үтүктөп

КЫРГЫЗ

баштасаңыз болот. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.

- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөңүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

БУУ БЕРҮҮ

- Жүндөн жасалган кийимдерди ичинен да сыртынан да үтүктөсө болот, бирок экинчи учурда баскычты (6) басып буу берүүнү күйгүзүп, сөзсүз кездеме аркылуу үтүктөө керек. Буу менен үтүктөө кийимде жылтыроонун пайда болуусун болтурбоого жардам берет.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

- Чукур (23) суу менен толтурулгандыгына ынаныңыз.
- Үтүктү түпкүчкө (19) коюңуз.
- Тармактык боюнун сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси пайда болуп, баскычтын (15) индикатору күйөт.
- Баскычты (15) басып түзмөктү иштетиңиз, үн белгиси пайда болуп, бул учурда баскычтын индикатору (9) жанат жана бүлбүлдөп турат.
- МАХ температурасын баскыч (7) менен тандаңыз.
- Үтүктөгү индиатор (9) дайыма күйүп турганда, үтүктөөнү баштаса болот.
- Буу берүү үчүн (6) баскычын басыңыз.
- Иштеп жатканда тыныгуу учурунда үтүктү аянтчага (19) же анын негизине орнотуңуз, үтүктү аянтчада (19) орнотуудан мурда тамандын (1) тешиктеринен буунун толук чыгышын күтүңүз. Түпкүчтө (19) тамчы топтолбогудугун караңыз, тамчы пайда болгондо аны жумшак же кагаз салфетка менен жүртүңүз.
- Буу станциясын иштетүүдөн кийин үтүктү түпкүчкө (19) орнотуп, аны бекитүү баскычы (20) менен бекитип алыңыз.
- Баскычын (15) басып шайманды өчүрүңүз.
- Тармактык шнурунун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Түзмөк толук муздаганга чейин күтүңүз, андан кийин чукурдагы (23) сууну төгүп салыңыз.

ТИГИНЕН БУУЛАП ҮТҮКТӨӨ

- Температураны баскычтын (7) жардамы менен МАХ абалына орнотуңуз.
- Кийимди кийим илгичке асыңыз жана кездемени бир колуңуз менен акырындык менен тартыңыз.

- Буу өтө ысык болгондуктан, кийимди кийип туруп үтүктөбөңүз, дайыма аны кийим илгичке илиңиз.
- Үтүктү тигинен кармаңыз жана аны алдыга бир аз эңкейтип, үтүктү өйдөтөн төмөн жылдырып, буу берүү баскычын басыңыз.
- Эгерде крахмал колдонсоңуз, аны каршы тарабына чачыңыз.

Маанилүү маалымат

- Синтетикалык кездемелерди тик буулантуу сунушталган эмес.
- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонуңуз. Бууну адамдарга, өсүмдүктөргө, жаныбарларга же ным зыян кыла турган буюмдарга багыттаганга болбойт.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктүн таманы (1) коюлган температурасына чейин ысыганда, тактагы индикатору (9) дайыма күйүп турат, үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктү туткасынан (4) кармап, буу берүү баскычын (6) баспаңыз.

АВТОӨЧҮРҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

- Станция азыкты автоматтык түрдө өчүрүү функциясы менен жабдылган. Үтүктү горизонталдуу койгондо 30 секундadan кийин же тикесинен койгондо 3 мүнөттөн кийин аны колдонбосоңуз (буу берүү баскычын (6) баспай, түзмөктү «куркак үтүктөө» баскычын баспасаңыз), үн белгилери пайда болуп, иштетүү/өчүрүү баскычы (15) үлпүлдөп, башкаруу панелинде (8) OFF индикатору кызыл болуп күйүп, ысытуусу автоматтык түрдө өчүрүлөт.
- Азыкты автоматтык түрдө өчүрүүнү калыбына келтирүү:
- Түзмөктү иштетүү үчүн (6, 7 же 15) баскычты басыңыз, таманы (1) ысыганын күтүп, иштетүүнү улантсаңыз болот.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Түзмөктү тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.

Ар бир пайдалануудан кийин

- Суу чукурундагы (23) сууну төгүңүз.
- Капкакты (22) ачыңыз жана суу чукурундагы (23) сууну төгүңүз, андан кийин капкакты (22) ордуна кайтарыңыз.

Үзгүлтүксүз тазалоо

- Үтүктүн корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургакты сүртүңүз.

- Үтүктүн таманындагы (1) катмарларды суу-сирке эритмесинде сууланган кездеме менен алып салыңыз, андан кийин тамандын бетин кургак кездеме менен сүртүңүз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.

Өзүн өзү тазалоо режими

- Өзүн өзү тазалоо режими буу камерасында кебээр пайда болуусуна жол бербейт.
- Буу камерасында өтө көп кебээр пайда болгондо буу станциясынын корпусундагы башкаруу панелинде индикатор (13) менен индикатор  (12) күйөт.

Чыпканы тазалоо (17)

- Үтүктү өчүрүңүз жана толук муздатыңыз.
- Үтүктүн таманы (1) толугу менен муздан кийин үтүктү түпкүчтөн (19) чечиңиз.
- Йоддолбогон туздун 10% эритмесинин 500 мл даярдаңыз.
- Буу станциясынын (19) түпкүчүнөн чыпканы (17) чыгарыңыз жана аны суунун калдыктарынан бошотуңуз. (Чыпканы силкиңиз жана аны суунун калдыктарынан бошотуңуз.)
- Чыпканы даярдалган эритмеси куюлган идишке салып, ал толуп калганын күтүңүз (сүр. 1).
- Натрий иондору менен толгону үчүн эритмени чыпкада 1-2 саатка калтырыңыз.
- Чыпканы идиштен алып чыгарыңыз жана аны таза суу менен жууңуз.
- Процедураны 4-5 жолу кайталаңыз.
- Чыпканы ордуна коюңуз.

САКТОО

- Түзмөктү сактаганга алып коюудан мурун, түзмөк толугу менен муздагандыгына ынаныңыз.
- Калган сууну чукурдан (23) төгүңүз.
- Түзмөктү тазалап коюңуз.
- Үтүктү түпкүчкө (19) да бекитүүчү кулпусун (21) басып, аны бекитме (20) менен бекитип алыңыз.
- Тармактык боосу (16) менен буу түтүкчөсүн түрүп жыйноо жайына жыйнап алыңыз.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Буу станциясы - 1 даана.
Кепилдик талону - 1 даана.
Өлчөмдүү чыны 500 мл - 1 даана
Колдонуу нускамасы – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2000-2400 Вт
Максималдуу керектелүүчү кубаттуулук: 2600 Вт
Буу пайда кылуунун максималдуу өндүргүчтүгү: 140 г/мүн. чейин
Басымы: 4,5 бар
Суу куюлуучу идиштин көлөмү: 1 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

STAȚIE DE CĂLCAT CU ABUR VT-2431

Dispozitivul este destinat pentru tratarea cu abur, călcarea uscată și tratarea verticală cu abur a hainelor, rufelor și țesăturilor.

DESCRIERE

1. Talpa fierului de călcat
2. Bordură metalică
3. Capac decorativ
4. Mâner
5. Împletitură de protecție a cablului
6. Buton de livrare a aburului
7. Buton de selectare a temperaturii
8. Panou de afișare
9. Indicatorul nivelului de temperatură
10. Indicatorul nivelului de apă
11. Indicatorul de abur
12. Indicator de autocurățare
13. Butonul funcției autocurățare
14. Bază
15. Buton de pornire/oprire
16. Cablu alimentare
17. Filtru cu autocurățare
18. Corpul
19. Suport
20. Fixator de încuietore
21. Încuietorea de blocare
22. Capacul orificiului de umplere al recipientului cu apă
23. Rezervor de apă
24. Partea superioară a rezervorului
25. Pahar gradat

Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctoare de protecție (ECB) cu curenți nominali nu mai mari de 30 mA în circuitul de alimentare electrică, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea stației de călcat cu abur citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia și nu reprezintă un caz de garanție.

- Înainte de a conecta stația de călcat cu abur, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fișă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea stației de călcat cu abur la priza electrică.
- Pentru a evita supraîncălzirea rețelei electrice nu conectați simultan mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu depozitați și nu conectați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Instalați stația de călcat cu abur pe o suprafață plană și stabilă; înainte de a instala dispozitivul pe masa de călcat, asigurați-vă că aceasta este sigură și stabilă.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați cu atenție cablul de alimentare, furtunul de abur și asigurați-vă, că acestea nu sunt deteriorate. Dacă ați observat deteriorarea cablului de alimentare sau furtunului de abur, nu utilizați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea recipientelor cu apă, în imediata apropiere de chiuveta de bucătărie sau lângă piscină.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Țineți cablul de alimentare și furtunul de abur departe de suprafețele fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere dacă acesta este conectat la o priză electrică. De fiecare dată înainte de curățare, sau dacă nu utilizați dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu atingeți corpul stației de călcat cu abur, fierul de călcat, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați corpul stației de călcat cu abur, fierul de călcat, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

ATENȚIE! Talpa fierului de călcat și părțile separa-

te ale stației de călcat cu abur se încălzesc în timpul funcționării. Pentru a evita riscul de apariție a arsurilor, evitați contactul nemijlocit al zonelor deschise ale pielii cu suprafețe fierbinți, evitați aburul fierbin-te, care iese din orificiile tălpii fierului de călcat.

- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- La umplerea rezervorului cu apă, instalat pe corpul stației de călcat cu abur, opriți dispozitivul și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Este interzisă orientarea aburului de ieșire spre persoane sau animale.
- Pentru a evita deteriorarea tălpii fierului de călcat, fiți atenți în timpul călcatului hainelor cu fermoare sau nasturi metalici.
- În timpul pauzelor, instalați fierul de călcat pe stația de călcat cu abur sau puneți fierul de călcat pe bază. La sfârșitul lucrului, instalați fierul de călcat pe platforma stației de călcat cu abur și fixați-l, apăsând butonul de blocare.
- La deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică întotdeauna apucați de fișa cablului de alimentare și extrageți-o din priza electrică, nu trageți niciodată de cablu de alimentare.
- Vărsați apa din rezervor numai după oprirea dispozitivului și deconectarea acestuia de la rețeaua electrică.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să atingă corpul stației de călcat cu abur, furtunul de abur, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de atenți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru evitarea pericolului, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu utilizați dispozitivul după căderea acestuia, în cazul deteriorărilor vizibile sau în caz de scurgeri.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defectiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului utilizați doar apă de la robinet. Dacă apă de la robinet este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată.

ROMÂNĂ

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți stația de călcat cu abur din ambalaj și înlăturați elementele de ambalare, care împiedică funcționarea normală a acesteia.
- Apăsăți pe încuietoarea fixatorului (21) pentru a debloca fixatorul (20) și scoateți fierul de călcat din stația cu abur.
- Dacă pe talpa fierului de călcat (1) este pusă protecția, înlăturați-o.
- Ștergeți talpa (1) cu o cârpă moale uscată.
- Ștergeți corpul fierului de călcat și corpul stației de călcat cu abur cu o cârpă moale.
- Asigurați-vă, că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Instalați stația de călcat cu abur pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură și umiditate astfel, încât dispozitivul să fie la același nivel cu masa dvs. de călcat. La instalarea stației de călcat cu abur pe masa de călcat, asigurați-vă de fiabilitatea și stabilitatea mesei.
- În rezervor pot fi reziduuri de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a stației de călcat cu abur acesta a fost supus controlului calității.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Remarcă: Înainte de a turna apa în rezervorul de apă (23), asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică.
- Deschideți capacul orificiului de umplere (22) și turnați apa în rezervor (23) cu ajutorul paharului gradat (25).
- Închideți capacul (22).
- Umplerea rezervorului în timpul funcționării
- Dacă în timpul călcării nivelul apei din rezervor (23) a scăzut sub nivelul necesar pentru funcționarea normală a dispozitivului, se va auzi un semnal sonor, va începe să clipească indicatorul (10).
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (15), așteptați oprirea dispozitivului (în acest caz toate indicatoarele de pe panoul de afișare (8) se vor stinge). Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Deschideți capacul orificiului de umplere (22) și turnați cu grijă apa în rezervorul (23).

Remarcă

- Nu turnați în rezervorul de apă (23) lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice și etc.
- Nu turnați apă mai sus de marcajul «MAX».

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură și umiditate astfel, încât dispozitivul să fie la același nivel cu masa dvs. de călcat. La instalarea stației de călcat cu abur pe masa de călcat, asigurați-vă de fiabilitatea și stabilitatea mesei.
- La prima conectare elementul de încălzire al fierului de călcat se pârleşte, deaceea este posibilă apariția unui miros străin sau unei cantități mici de fum, este un fenomen normal.
- Când utilizați funcția de abur pentru prima dată, este necesar să așteptați aproximativ 1 minut, până când pompa pornește și se produce abur
- După pornire și în timpul funcționării veți auzi sunetele caracteristice pompei în funcțiune. Aceste sunete sunt rezultatul funcționării normale și nu reprezintă o defecțiune.
- Înainte de a începe utilizarea, încercați să călcați o bucată de țesătură, pentru a curăța canalele de abur ale tălpii fierului de călcat (1) și ale boilerului. La prima utilizare este posibilă ieșirea particulelor din orificiile tălpii fierului de călcat (1), acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
- Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, pregătiți-l urmând acești pași:
- Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet netratată - nu depășiți nivelul MAX.
- Conectați sistemul de abur la o priză cu împământare, porniți butonul (15) de pe suport.
- Folosiți butonul (7)  pentru a seta temperatura fierului de călcat din cele 4 moduri propuse MAX, (•••) (••) sau (•), iar indicatorul (9) va clipi.
- Așteptați ca talpa fierului de călcat (1) să se încălzească. Când fierul de călcat a atins temperatura necesară, indicatorul (9) nu va mai clipi și va arde continuu.
- Apăsăți butonul de livrare a aburului (6)  și așteptați aproximativ un minut să iasă aburul,

fierul dvs. de călcat va fi gata pentru primul sesiune de călcat.

Atenție! Corpul stației de călcat cu abur, suportul (8), talpa fierului de călcat (1) și furtunul de abur se încălzesc în timpul funcționării, nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului, țineți fierul de călcat numai de mâner (4).

- Urmăriți ca furtunul de abur să nu fie îndoit și răsucit în timpul funcționării.
- Înainte de a începe călcarea cu abur, așteptați încălzirea boilerului până la temperatura necesară și încălzirea tălpii fierului de călcat (1) (indicatorul butonului (9) va ilumina continuu), în caz contrar este posibilă scurgerea picăturilor de apă din orificiile de abur ale tălpii (1).

TEMPERATURA DE CĂLCARE

- De fiecare dată înainte de călcare uitați-vă pe eticheta articolului, unde este indicată temperatura de călcare recomandată.
- Dacă pe eticheta articolului există simbolul , atunci acest produs nu trebuie să fie călcat.
- Înainte de călcare sortați hainele după temperatura lor de călcare: sintetice - la sintetice, lână - la lână, bumbacul - la bumbac etc.
- În primul rând se recomandă călcarea hainelor din țesături sintetice. Apoi treceți la călcarea articolelor din mătase sau lână. Articolele din bumbac și din in călcați-le în ultimul rând.
- Țesăturile din velvet și alte tipuri de țesătură, care repede încep a luci, trebuie călcate doar într-o singură direcție (în direcția de orientare a firelor) cu o mică presiune.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, călcați-le pe dos.

LIVRAREA ABURULUI

- Articolele din lână pot fi călcate atât pe partea din dos, cât și pe partea din față, dar în ultimul caz trebuie număidecât să călcați prin pânză, pornind livrarea aburului, apăsând butonul (6). Călcarea cu abur vă ajută să evitați aspectul lucios al articolului.

CĂLCAREA CU ABUR

- Asigurați-vă că rezervorul (23) este umplut cu apă.

- Așezați fierul de călcat pe suport (19).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică, se va auzi un semnal sonor și se va aprinde indicatorul luminos al butonului (15).
- Porniți dispozitivul, apăsând butonul (15), se va auzi un semnal sonor, în acest caz se va aprinde și va clipi indicatorul butonului (9).
- Selectați temperatura MAX cu butonul (7).
- Când indicatorul (9) pe fierul de călcat va lumina în continuu, puteți începe călcatul.
- Pentru alimentarea cu abur apăsați butonul (6).
- În timpul pauzelor de lucru amplasați fierul de călcat pe suport (19) înainte de a plasa fierul de călcat pe suport (19), așteptați ieșirea completă a aburului din orificiile tălpii (1). Urmăriți ca picăturile de apă să nu se acumuleze pe suport (19), la formarea picăturilor, ștergeți-le cu o cârpă moale sau un șervețel de hârtie.
- După utilizarea stației de călcat cu abur, instalați fierul de călcat pe suport (19) și fixați-l, apăsând butonul de fixare (20).
- Opriți dispozitivul, apăsând butonul (15).
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Așteptați răcirea completă a dispozitivului, apoi golii apa din rezervor (23).

TRATARE VERTICALĂ CU ABUR

- Setati temperatura în poziția MAX folosind butonul (7).
- Agățați-vă hainele de un cuier și întindeți ușor țesătura cu mâna.
- Deoarece aburul este foarte fierbinte, nu călcați niciodată hainele în timp ce le purtați, ci întotdeauna agățați-le pe un cuier.
- Ținând fierul de călcat în poziție verticală și înclinând ușor înainte, apăsați butonul de livrare a aburului, mișcând fierul de călcat de sus în jos.
- Dacă utilizați amidon, pulverizați-l pe partea opusă.

Informație importantă

- Nu se recomandă tratarea verticală cu abur a țesăturilor sintetice.
- Niciodată nu prelucrați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă, utilizați umerase sau un cuier. Nu orientați aburul spre persoane, plante, animale sau pe articole, care pot fi afectate de umezeală.

ROMÂNĂ

CĂLCAREA USCATĂ

- Atunci când talpa fierului de călcat (1) se va încălzi până la temperatura setată, indicatorul (9) pe panou (8) va ilumina continuu, puteți începe călcatul.
- Ținând fierul de călcat de mâner (4), nu apăsați butonul de livrare a aburului (6).

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

- Stația este echipată cu o funcție de oprire automată. Dacă în decurs de 30 de secunde când ați pus fierul de călcat pe orizontală sau 3 minute pe verticală, nu ați folosit fierul de călcat (nu ați apăsat butonul de abur (6) sau nu ați utilizat dispozitivul în modul de «călcare uscată», vor suna semnale sonore, butonul de pornire/oprire (15) va clipi, pe panoul de control (8) se va aprinde în roșu indicatorul OFF și încălzirea se va opri automat.
- Restabilirea opririi automate a alimentării:
- Pentru a porni dispozitivul apăsați orice buton (6, 7 sau 15), așteptați până când talpa (1) se va încălzi și continuați să lucrați.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și așteptați răcirea completă a acestuia.

După fiecare utilizare

- Vărsați apa din rezervorul de apă (23).
- Deschideți capacul (22) și vărsați apa din rezervorul de apă (23), apoi instalați capacul (22) la loc.

Curățare regulată

- Ștergeți corpul stației de călcat cu abur și a fierului de călcat cu o cârpă ușor umezită, iar apoi ștergeți-l până la uscat.
- Îndepărtați depunerile minerale de pe talpa fierului de călcat (1) cu o cârpă înmuiată în soluție de apă și oțet, apoi ștergeți suprafața tălpii cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați pentru curățarea stației de călcat cu abur și a fierului de călcat substanțe abrazive de curățare și dizolvanți.

Regim de autocurățare

- Modul de autocurățare previne acumularea de calcar în camera de aburi.
- Dacă se acumulează o cantitate excesivă de calcar în camera de aburi, se vor aprinde

indicatorul (13) pe panoul de control și indicatorul (12) pe corpul stației de abur.

- Curățarea filtrului (17)
- Opriti fierul de călcat și lăsați-l să se răcească complet.
- După ce talpa (1) fierului de călcat se va răci complet, scoateți fierul de călcat de pe suport (19).
- Preparați 500 ml dintr-o soluție apoasă 10% de sare de masă neiodată.
- Scoateți filtrul (17) din suportul stației de abur (19) și goliți-l de apa rămasă. (Agitați filtrul și goliți-l de apa rămasă.)
- Scufundați filtrul în recipientul cu soluția pregătită și așteptați până când se umple (fig. 1).
- Pentru a se satura cu ioni de sodiu, lăsați soluția în filtru timp de 1-2 ore.
- Scoateți filtrul din recipient și clătiți-l sub apă curată.
- Repetați procedura de 4-5 ori.
- Instalați filtrul în poziție.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea dispozitivului, asigurați-vă, că dispozitivul s-a răcit complet.
- Vărsați apa rămasă din rezervor (23).
- Efectuați curățarea dispozitivului.
- Așezați fierul de călcat pe suport (19) și blocați-l cu fixatorul (20), apăsând pe încuietoarea fixatorului (21).
- Așezați cablul de alimentare (16) și furtunul de abur în zona de înfășurare.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

COMPLETARE

Stația de aburi - 1 buc.
Certificat de garanție - 1 buc.
Pahar gradat 500 ml. - 1 buc.
Instrucțiune - 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală de consum: 2000-2400 W
Putere maximă: 2600 W
Producția maximă de aburi: până la 140 g/min.
Presiune: 4,5 bar
Volumul rezervorului de apă: 1 l

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.